



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Briselē, 2012. gada 20. aprīlī  
(OR. en)**

**14762/11**

**Starpiestāžu lieta:  
2011/0249 (NLE)**

**WTO 328  
AMLAT 83  
SERVICES 95  
COMER 189**

#### **LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI**

---

|         |                                                                                                                                                               |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temats: | PADOMES LĒMUMS par to, lai noslēgtu Tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## **PADOMES LĒMUMS .../2012/ES**

**(... gada ...)**

**par to, lai noslēgtu Tirdzniecības nolīgumu  
starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses,  
un Kolumbiju un Peru, no otras puses**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. pantu, 100. panta 2. punktu un 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> ... piekrišana (OV vēl nav publicēta).

tā kā:

- (1) Padome 2009. gada 19. janvārī pilnvaroja Komisiju Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā veikt sarunas par daudzpusēju tirdzniecības nolīgumu ar Andu Kopienas dalībvalstīm, kuras vēlējās noslēgt vērienīgu, visaptverošu un līdzsvarotu tirdzniecības nolīgumu.
- (2) Šīs sarunas ir pabeigtas, un 2011. gada 23. martā ir parafēts Tirdzniecības nolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses (turpmāk "nolīgums").
- (3) Saskaņā ar Padomes Lēmumu Nr. .../2012/ES<sup>1\*</sup> nolīgums Savienības vārdā tika parakstīts ..., ņemot vērā tā noslēgšanu, un tas tiek piemērots provizoriski.
- (4) Nolīgums būtu jāapstiprina.
- (5) Nolīgums neietekmē dalībvalstu ieguldītāju tiesības gūt labumu no labvēlīgāka režīma, kas paredzēts jebkurā ar ieguldījumiem saistītā nolīgumā, kurā kāda no dalībvalstīm un Andu parakstītājvalsts ir Puses.

---

<sup>1</sup>

OV L ...

\*

OV: lūgums ievietot lēmuma 14759/11 numuru un publikācijas atsauci.

- (6) Padomei saskaņā ar Līguma 218. panta 7. punktu jāpilnvaro Komisija apstiprināt nolīguma grozījumus attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, ko jāpieņem Tirdzniecības komitejai pēc Intelektuālā īpašuma apakškomitejas ierosinājuma, ievērojot nolīguma 209. panta 2. punktu.
- (7) Ir jānosaka attiecīgās procedūras to ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzībai, kuras aizsargā saskaņā ar nolīgumu.
- (8) Nolīgumu nevajadzētu interpretēt kā tādu, kas piešķir tiesības vai uzliek saistības, uz kurām var tieši atsaukties Savienības vai dalībvalstu tiesās,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### *1. pants*

Ar šo Savienības vārdā ir apstiprināts Tirdzniecības nolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses<sup>1\*</sup>.

### *2. pants*

Padomes priekšsēdētājs norīko personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā sniegt nolīguma 330. panta 1. punktā minēto paziņojumu, lai izteiktu Savienības piekrišanu uzņemties nolīguma saistības.

### *3. pants*

Piemērojot nolīguma 209. panta 2. punktu, nolīguma grozījumus attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, ko jāpieņem Tirdzniecības komitejai pēc Intelektuālā īpašuma apakškomitejas ierosinājuma, Savienības vārdā apstiprina Komisija. Ja ieinteresētās puses pēc iebildumiem attiecībā uz kādu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi nevar vienoties, Komisija šādu nostāju pieņem, pamatojoties uz procedūru, kas noteikta 15. panta 2. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 (2006. gada 20. marts) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup>      Nolīgums ir publicēts OV L ..., kopā ar lēmumu par parakstīšanu.

\*      OV: lūgums 1. zemsvītras piezīmē ievietot publikācijas atsauci uz nolīgumu dokumentā 14764/11.

<sup>2</sup>      OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

#### *4. pants*

1. Nosaukumu, kas aizsargāts ar nolīguma XIII pielikuma (Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu saraksts) 1. papildinājumu, drīkst izmantot uzņēmēji, kuri tirgo attiecīgajai specifikācijai atbilstīgus lauksaimniecības produktus, pārtikas produktus, vīnus, aromatizētos vīnus vai stipros alkoholiskos dzērienus.
2. Dalībvalstis un Savienības iestādes piemēro aizsardzību, kas noteikta nolīguma 210. pantā, tostarp pēc ieinteresētās puses pieprasījuma.

#### *5. pants*

Pieņemot īstenošanas noteikumus, kas vajadzīgi, lai piemērotu nolīguma II pielikuma par jēdziena "noteiktas izcelsmes ražojumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm

2.A papildinājumā un 5. papildinājumā un I pielikuma par muitas nodokļu atcelšanu

1. papildinājumā ietvertos noteikumus, piemērojams 247.a pants Padomes Regulā (EEK)

Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

*6. pants*

Nolīgumu neinterpretē kā tādu, kas piešķir tiesības vai uzliek saistības, uz kurām var tieši atsaukties Savienības vai dalībvalstu tiesās.

*7. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briseļē,

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*

---